

Thứ Sáu, 13-2-2026. Năm A
Friday, February-13-2026. Year A
Tuần 5 Thường Niên

Mc 7, 31-37

Mark 7:31-37

Người ta đem tới cho Người một người điếc (Mc 7,32)

“Come here; you’ve got to see this!” You’ve probably had someone say this as they dragged you along to witness something amazing. Or a friend calls to tell you that something you need is on sale at the store. “Quick! Get over there while you can still get it!” So it seems to have been with these people in the Decapolis as they hurried a deaf man up to Jesus. “Quick! He’s here now. Let’s get him to heal you!” Being deaf, the man couldn’t hear Jesus. And being impeded in speech, he couldn’t ask Jesus for healing on his own. So he had to trust his friends and their enthusiastic faith in a rabbi from Galilee.

The man had to do something similar when he went along with Jesus away from the crowd. He had to trust that Jesus could truly help him. And the results—complete restoration of his hearing and speech—tell us that this is exactly what happened. This man’s limited ability to communicate with the Lord didn’t keep Jesus from working a miracle. He showed that healing doesn’t depend absolutely on whether we can say or do just the right things.

Know this: whether you’re eager or baffled, believing or skeptical, Jesus can heal you. He can work wonders, even in the face of the things we consider extreme obstacles. Sometimes, as in the case of this man, Jesus does exceedingly astonishing things. Other times we might feel let down because we aren’t healed exactly as we imagined. But God is

"Lại đây, anh phải xem cái này!" Có lẽ bạn đã từng nghe ai đó nói thế khi họ kéo bạn đi chứng kiến một điều kỳ diệu. Hoặc một người bạn gọi điện báo rằng có thứ gì đó bạn cần đang được giảm giá tại cửa hàng. "Nhanh lên! Đến đó ngay khi còn kịp!" Dường như điều này cũng đúng với những người ở vùng Decapolis khi họ vội vã đưa một người điếc đến với Chúa Giêsu. "Nhanh lên! Ông ấy đang ở đây rồi. Chúng ta hãy để ông ấy chữa lành cho anh!" Bị điếc, người đàn ông không thể nghe thấy Chúa Giêsu. Và vì bị hạn chế khả năng nói, ông không thể tự mình cầu xin Chúa Giêsu chữa lành. Vì vậy, ông phải tin tưởng bạn bè và niềm tin nhiệt thành của họ vào một rabbi đến từ Ga-li-lê.

Người đàn ông này đã phải làm điều tương tự khi ông đi cùng Chúa Giêsu, tránh xa đám đông. Ông phải tin rằng Chúa Giêsu thực sự có thể giúp ông. Và kết quả - thính giác và giọng nói của ông được phục hồi hoàn toàn - cho chúng ta thấy rằng đây chính xác là điều đã xảy ra. Khả năng giao tiếp hạn chế của người đàn ông này với Chúa không ngăn cản Chúa Giêsu thực hiện một phép lạ. Ngài đã chứng minh rằng sự chữa lành không hoàn toàn phụ thuộc vào việc chúng ta có thể nói hay làm đúng hay không.

Hãy nhớ điều này: dù bạn háo hức hay bối rối, tin tưởng hay hoài nghi, Chúa Giêsu đều có thể chữa lành cho bạn. Ngài có thể làm nên những điều kỳ diệu, ngay cả khi đối mặt với những điều mà chúng ta coi là trở ngại cực độ. Đôi khi, như trường hợp của người đàn ông này, Chúa Giêsu làm những điều vô cùng đáng kinh ngạc. Những lúc khác, chúng ta có thể cảm thấy thất vọng vì không được chữa lành đúng

supreme, and we are children whom he loves. He will never betray us or abandon us.

So ask! Imitate this deaf man. Be present to Jesus and be open to what happens. Because if you ask, something will happen. Keep looking for the gift God has for you, especially if you haven't seen precisely what you are expecting. God is good. He is faithful; he hears you when you call on him. He loves you, and he loves to give you good gifts.

“Jesus, I open my heart to you today. Take me off by myself with you and heal me.”

như mình tưởng tượng. Nhưng Chúa là Đấng tối cao, và chúng ta là những đứa con mà Ngài yêu thương. Ngài sẽ không bao giờ phản bội hay bỏ rơi chúng ta.

Vậy hãy cầu xin! Hãy noi gương người đàn ông điếc này. Hãy hiện diện với Chúa Giêsu và mở lòng đón nhận những điều xảy ra. Bởi vì nếu bạn cầu xin, điều gì đó sẽ xảy ra. Hãy tiếp tục tìm kiếm món quà mà Chúa dành cho bạn, đặc biệt là nếu bạn chưa thấy chính xác những gì mình mong đợi. Chúa là Đấng tốt lành. Ngài thành tín; Ngài lắng nghe bạn khi bạn kêu cầu Ngài. Ngài yêu thương bạn, và Ngài thích ban cho bạn những điều tốt đẹp.

Lạy Chúa Giêsu, hôm nay con mở lòng mình ra với Chúa. Xin hãy đưa con đến một mình với Chúa và chữa lành con.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.